

上海文博

SHANGHAI WENBO

上海市文物管理委员会主办 上海辞书出版社

论从

2010.1

绘者自语——乌菲齐博物馆珍品选

泰西来风——明末中西科学技术文化交融的使者利玛窦

马承源先生的中国青铜器研究

利玛窦时代的上海地区天主教

ISBN 978-7-5326-3075-2



9.275.1-55

11
0.1

630752

15世纪—20世纪意大利



三博士来朝

桑德罗·菲利佩皮，著称波提切利，及十八世纪画家

年代：1500年—1510年

材质：板面蛋彩画，部分着色于十八世纪

尺寸：107cm × 173cm

维纳斯与邱比特、狗和鹌鹑

提齐亚诺·维切利奥，著称提香

年代：约1550年

材质：布面油画

尺寸：139.2cm × 195.5cm

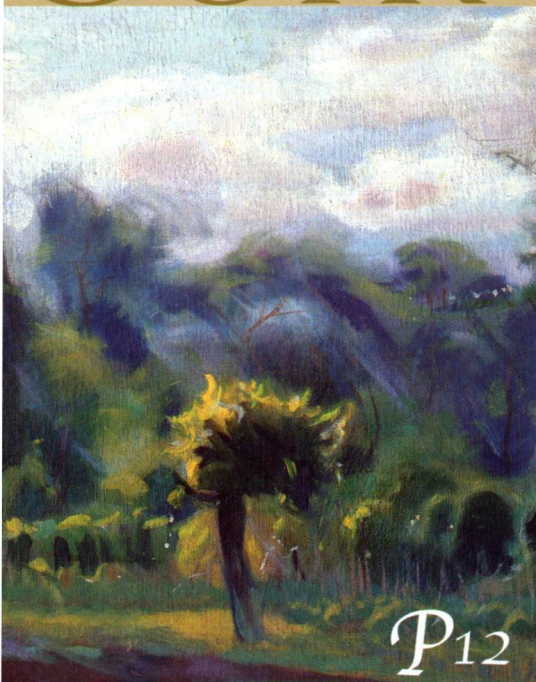


2010.1 乌菲齐博物馆

珍藏展选品



Contents



主 办：上海市文物管理委员会
顾 问：黄宣佩
主 编：陈燮君
副 主 编：陈克伦
编 委：王运天 王莲芬 王锡荣 包燕丽
许勇翔 宋 建 陈克伦 陈燮君
张 岚 张 雷 陆明华 周 亚
周丽中 单国霖 杭 侃 顾音海
倪兴祥 唐友波 谭玉峰

责任编辑：竺金琳 王运天
编 辑：徐汝聪 桂永定
美术编辑：姜 明
技术编辑：陈 昕
地 址：上海人民大道201号（编辑部）
邮 编：200003
E-mail: shhwb@shanghaimuseum.net
电 话：021—63723500
出 版：上海辞书出版社
地 址：上海陕西北路457号
邮 编：200040
E-mail: cishu@online.sh.cn
电 话：021—62472088
印 制：上海丽佳制版印刷有限公司
定 价：18元
出 版：2009年12月28日

启 事

本论丛自2002年9月首发，迄今读者反映良好。为更好地结合现代网络科技，满足更多读者之需求，拟将本刊内容在上海博物馆网站作网上传播。为维护撰稿者的权益，免生著作权之纠纷，特此告知：凡受本刊之邀稿、或于本刊投稿经采用者，有不愿意同时上网传播的，请在投稿时事先声明。

图书在版编目（CIP）数据

上海文博论丛. 第31辑, 绘者自语/陈燮君主编.—上海: 上海辞书出版社, 2010.4
ISBN 978-7-5326-3075-2

I. 上... II. 陈... III. ①文物工作—上海市—文集②博物馆—工作—上海市—文集③青铜器（考古）—研究—中国 IV. G269.275.1—53

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第064990号

主题与专栏

特别报道 tebiebaodao

06 泰西来风——明末中西科学技术文化交融的使者利玛窦（本刊报道）

12 绘者自语——乌菲齐博物馆珍品选（本刊报道）

文博笔会 wenbobihui

17 马承源先生的中国青铜器研究（撰文/李朝远）

新闻与发现

现场传真 xianchangchuanzhen

26 刘行明兵部左侍郎张任家族墓调查清理纪实（撰文/何继英）

文物新视野 wenwuxinshiye

32 古代提琴、胡琴形制之辨（撰文/徐晓霞）

35 无纪年吉林光绪银币开铸始末（撰文/钱屿）

43 敏求藏珍：收藏家与珍本图书（撰文/余彦焱）

精品鉴赏 jingpinjianshang

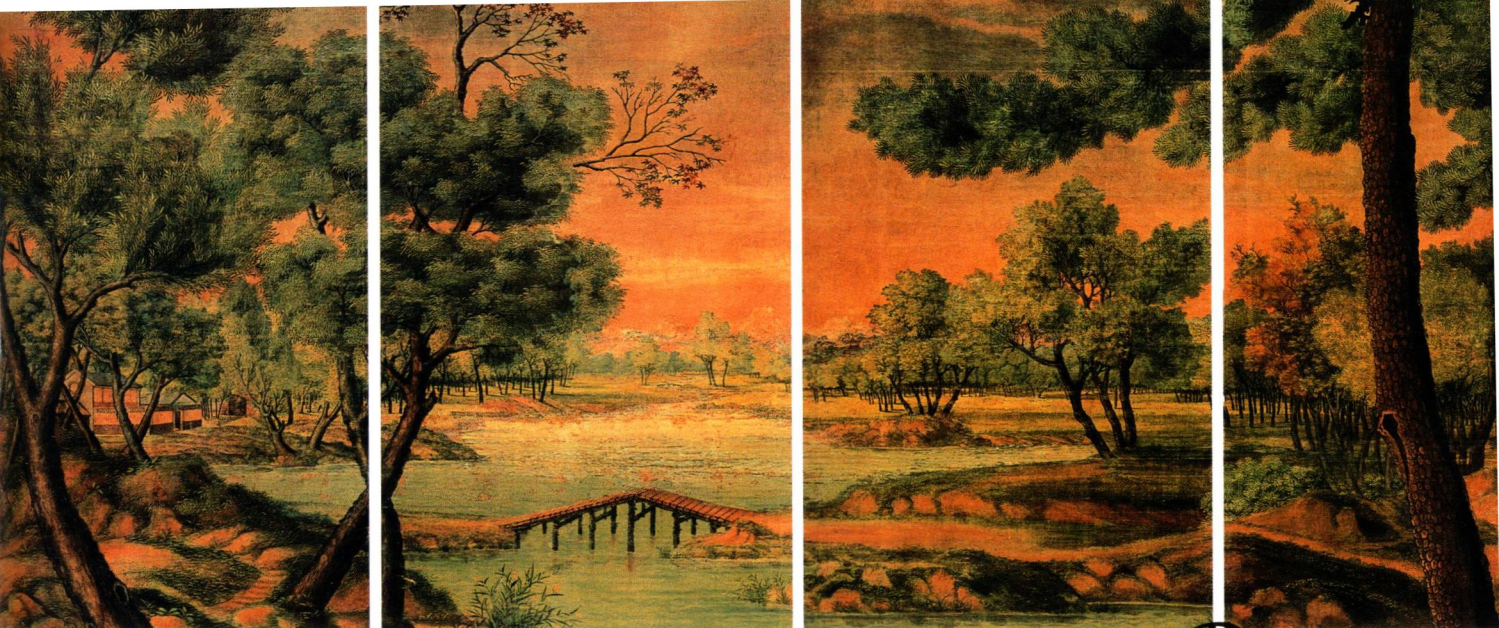
50 浅析河南古代虎形雕塑艺术（撰文/王蔚波）

探索与分析

文博论坛 wenboluntan

62 讲解员学者化——纪念馆宣传教育的可持续发展之路（撰文/刘启芳）

65 上海市历史博物馆馆藏老照片的保护与利用（撰文/裘争平）



P06

书籍评论 shujipinglun

72 书苑猎真（撰文/丁辑）

海上人文

申城史地 shenchengshidi

78 利玛窦时代的上海地区天主教（撰文/陈凌）

85 谢稚柳系年录（三）（撰文/郑重）

上海博览 shanghaibolan

89 城市记忆之“卢家湾与法租界”（撰文/劳尚海）



P50

资讯链接 zixunlianjie

95 纺织博物馆举办少儿“中国结”竞技活动（撰文/王寅璐）

95 徐汇区召开2009年度文博工作总结表彰会议（撰文/徐文）

96 三普办领导莅临徐汇区检查指导工作（撰文/丁永坤）

96 《故居记忆—上海宋庆龄寓所大事记》出版（撰文/宋居）

97 平安世博 有你有我（摄影、撰文/王辉）

97 《百年多伦路》出版（撰文/虹伟）

Contents

Major Events

Wind from the West: Matteo Ricci as the envoy introducing western science and technology to China (By the Journal)

Self-portraits and works by the artists: selected collection from Uffizi Museum (By the Journal)

Articles on Cultural Heritage

Mr. Ma Chengyuan's Study of Ancient Chinese Bronzes (By Li Chaoyuan)

Vision on Cultural Relics

The excavation of the family cemetery of Zhang Ren, Vice Minister of Ministry of War in the Ming Dynasty

(By He Jiying)

Excavations

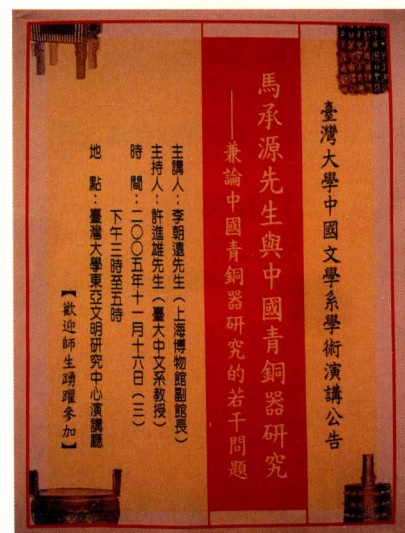
The differences of *tiqin* and *huqin* (musical instruments) (By Xu Xiaoxia)

The history of casting undated Kuang-hsu silver coins by Jilin Mint (By Qian Yu)

The Minqiu Collection: collectors and rare books (By She Yanyan)

Masterpiece Appreciation

A brief study of ancient tiger sculpture made in He'nan (By Wang Weibo)



P17

Cultural Heritage Forum

Improve docents' intellectual level: the sustainable education in a memorial (By Liu Qifang)

The preservation and use of old photos in our collection (By Qiu Zhengping)

Book Review

General introduction to some books (By Ding Ji)

Local History and Geography

The Catholic Church in Shanghai in the era of Matteo Ricci (By Chen Ling)

A chronicle of Xie Zhiliu's life (part III) (By Zheng Zhong)

Local Cultural Heritage

Urban Memory: Lujiawan and French Concession (By Lao Shanghai)



P78

Updates

A Children's Competition for Making Chinese Knots held in Shanghai Textile Museum (By Wang Yinlu)

The 2009 Award Assembly for Cultural Heritage Work in Xujiahui (By Xu Wen)

Leaders of the 3rd Survey of Cultural Heritage in Shanghai visited Xujiahui

(By Ding Yongkun)

Memory of Mm. Soong Ching-ling's Former Residence (By Song Ju)

The safety and security of Shanghai Expo involves everyone (Photography and written by Wang Hui)

Duolun Road for one hundred years (By Hong Wei)

泰西来风

——明末中西科学技术文化交融的使者利玛窦

Wind from the West: Matteo Ricci as the envoy introducing western science and technology to China

本刊报道

利玛窦 (Matteo Ricci), 1552年出生于意大利东部小镇马切拉塔的一个虔诚的天主教家庭。1571年, 他加入了耶稣会, 此后在耶稣会开办的罗马大学学习神学、哲学等课程。1582年他奉命来到澳门, 开始了在中国长达38年的传教生涯。在传教的同时, 他一方面将西方的天文、地理、数学、机械学、生物学、医药学、逻辑学、伦理学、心理学、语言学以及音乐、美术等等科学文化知识介绍到中国, 在士大夫阶层乃至皇宫中引起了极大反响; 另一方面将中国的情况也全面、准确地介绍到了欧洲, 架设了中西文化交流的桥梁。在他的带领下, 耶稣会传教士们刻苦学习汉语和中国典籍, 穿儒服, 起中国名, 根据中国的实际情况对天主教的教义和礼仪作了新的解释和适当的调整。正是他所积极倡导和实践的传教策略, 使得在随后的一个半世纪中有数以百计的传教士来到中国, 持续地将西方科学文化传入中国, 并将中国文化介绍到西方。明万历三十八年 (1610), 利玛窦病逝于北京, 万历皇帝特赐地阜成门外安葬。

为了便于传教, 引发民众的注意力和好奇心, 或是作为与官员、士大夫交际的主要手段, 利玛窦和同伴们带来了不少西方器物。除



了他在万历二十八年给万历皇帝的上疏中列举了的天主图像、圣母图像、经书、珍珠镶十字架、报时自鸣钟、《万国图志》、西琴外, 还有三棱镜、玻璃器皿、犀角、布匹, 以及地球仪、天体仪、浑仪、日晷、星盘等天文仪器。在四百多年后的今天, 利玛窦所携带的原物, 除了几幅地图、基本书籍外, 绝大多数已荡然无存。希望藉由此次在上海博物馆举办的“利玛窦——明末中西科学文化技术交融的使者”展览的部分展品能使我们遥想当年他为国人带来的震撼。



三棱晶

马可·瓦利斯科

马切拉塔 利玛窦东方关系学院

三棱晶，或称三棱镜，是在当时欧洲玻璃制造业中心威尼斯制造的，也是利玛窦所携方物中影响最大、最普遍的。在《利玛窦中国札记》中又多次提及，几乎每到一处都会引发当地民众的极大关注。利玛窦先后将三棱镜赠送给南昌总督陆仲鹤以及自己的朋友瞿太素等多人。他们往往如获至宝、欣喜万分，称之为“摩尼宝石”或“彩石”。虽然人们已经认识到了三棱镜的色散现象，并为之着迷，但它的原理要到17世纪中叶才由牛顿最后揭开。



圣母、圣子和福音作者圣约翰

费德里科·巴洛奇

约1565年

画布油画，131x115厘米

乌尔比诺 马尔凯国立美术馆

作为他传教的主要方式之一，利玛窦来华后到处赠送天主像与圣母像。给万历皇帝的贡品中也包括了2幅圣母像、1幅天主像。其中有一副圣母像还是从罗马寄来的古画。与这些画像的宗教内容相比，其迥然不同于中国画的绘法反而更加引人注目，人们为这些画作所表现出来的栩栩如生、惟妙惟肖的效果而深深折服、惊羨不已。西方绘画的技巧深刻影响了明末时期的中国绘画，尤其是当时的肖像画，其影响一直可以延续到清代。



利玛窦像

游文辉

画布油画，120x95厘米

北京，1610年

罗马 耶稣堂

游文辉是追随利玛窦多年的中国修士，字含朴，1575年出生于澳门一个教徒家庭。1598年，在日本耶稣会学校学习的游文辉被派遣回中国协助利玛窦传教。1610年利玛窦逝世时，游文辉正在北京，为了安慰众人，也为了他与利玛窦之间深厚的情谊，他画了这幅利玛窦的肖像画。1614年，金尼阁返回罗马时将这幅画带了回去，此后就一直保存在罗马的耶稣会总部。这是一副标准的西方肖像画，构图饱满洗练，明暗和色彩的处理也很有特色，显示了令人感叹的写实性，并使画面呈现一种既沉闷又充满希望的氛围。游文辉被认为是最早从事西洋绘画的中国人，而此画也被认为是最早由中国人所绘的油画肖像。



别墅平林图屏

利玛窦

每屏横65.5-71厘米、纵218.2厘米

辽宁省博物馆

利玛窦本身也擅长绘画，堪称一位画家。据考证，这件《别墅平林图》四条屏可能是当时画来装饰教堂祭坛的，很可能就是为了北京大教堂而创作的。在绢素上以石绿、赭石为主色写实地绘有掩映的树林、朴实的建筑、平静的湖泊，立体感和透视感极强，营造一个宁静安谧的氛围。其中的树木、松针、阔叶、杂草、芦苇，千姿百态，小桥和房屋的几何构图基本以欧洲的技法绘成。利玛窦用文艺复兴晚期意大利绘画的技巧，画的是中国的风景，却带有怀念的故乡马切拉塔的色彩。

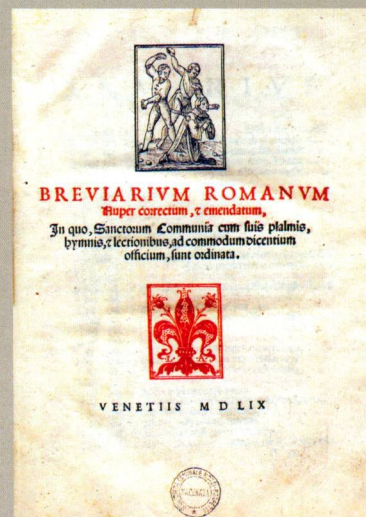
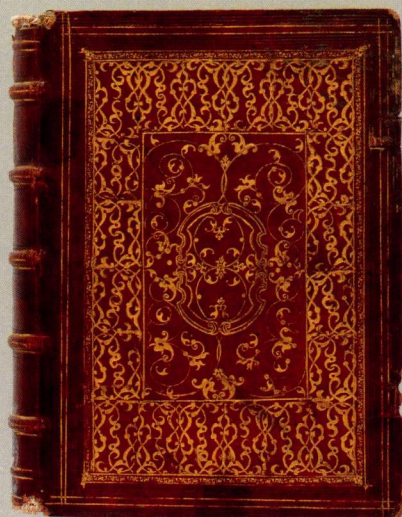
《日课经》

印刷书，25x20厘米

威尼斯，1559年

马切拉塔 莫兹·博尔塞迪官市立图书馆

利玛窦既以传教而来华，必然携带了大量的天主教书籍。这些书印制精美，装帧考究，反映了西方先进的造纸、印刷、装订技术。尤其是封面上的烫金纹样更彰显了其中内容的庄严和神圣感。中国教徒仅从其外观就感到书内包含的都是金玉良言，纷纷要求将其翻译成中文。



CLAVDIO TOLOMEO

PRINCIPE DE GLI ASTROLOGI,
ET DE' GEOGRAFI,
Di che patria fosse, non è ben noto.

Hali, uno de primi suoi comentatori, nella seconda parte dea Giudicij, fecondo che racconta il Volaterrano, lo fa Feleudente Giorgio Trapezontio, huomo di grandissima eruditione, il qual dusse di Greco in Latino la grande compositione matematica.

《地理学》

托勒密

印刷书, 22.5x27厘米

威尼斯, 1574年

费尔莫 罗莫洛·斯佩兹奥利宫市立图书馆

除了天主教书籍外, 利玛窦还带来了许多科学方面的书籍, 内容涵盖地理、天文历法、几何、物理、算术、医药等, 并在这里组织翻译、出版。比如1607年他与徐光启合作翻译了欧几里的《几何原本》前六卷。这些西方科技书籍的传播, 对中西文化交流产生了重要的影响。



《葡汉辞典》

利玛窦

肇庆, 1583—1588年

罗马 耶稣会罗马档案馆

这部《葡汉辞典》可能是第一部用西方语言来解释汉语的词典, 并未署作者名, 德礼贤认为很有可能是利玛窦和罗明坚两人在肇庆居留期间编写的。利玛窦为了在中国传教, 潜心学习汉语, 对汉语和汉字都有着极为深刻的认识。虽然这本辞典其实只是一本按字母顺序排列的葡、汉对照的词汇表, 但蕴含着利玛窦精心拟定的汉字拼音方案, 也体现了传教士们为传教而所做的巨大努力。



楔槌钢琴

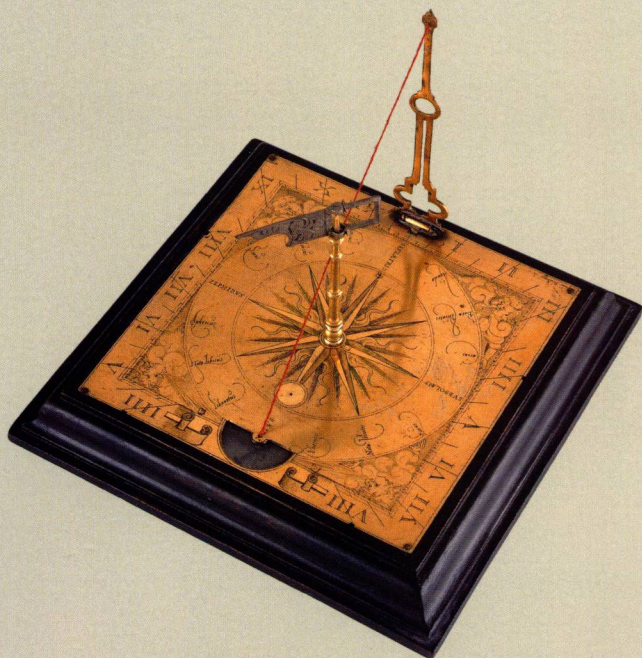
皮诺·卡扎尼加

柏树木、冷杉木、黄铜, 16x40x124厘米

1981年 多美尼科·达·佩萨罗原作复制 (1543年)

米兰 公立乐器制造学校

明清之际西乐的传入也始于利玛窦。他带来弦琴和管风琴等西方乐器以其结构之新颖、声音之柔和而令人耳目一新。在给万历皇帝的贡品中就有一架弦琴, “纵三尺、横五尺, 藏楔中。弦七十二, 以金、银或炼铁为之弦。各有柱端通于外, 鼓其端而自应”。利玛窦还派庞迪我入宫教授乐师弹奏。四位太監学了一个月, 会弹一曲, 曲调虽然简单, 但声音幽雅悦耳。西琴的传入是中国音乐发展史上的重要事件。



地平式日晷

埃拉斯姆斯·哈伯梅尔（布拉格）

约1590年

18x17.6厘米，晷针13.5厘米

米兰 克利科收藏

与我国传统的赤道式日晷不同，利玛窦带来的是西方盛行的地平式日晷，晷面平行于地平面，安置、使用比较方便。利玛窦在华制作了不少精密的日晷分赠友人，并根据肇庆、韶州、南昌、南京、北京等地的不同纬度而制作相应的日晷。晷面上按中国的天干地支表示十二时辰，由此可知日出、日中和日落时刻；并刻有十三条节气线，除夏至、冬至各占一条外，其余22个节气每两个占一条；还画上黄道十二宫兽像，以春分点起依次为：白羊、金牛、双子、巨蟹、狮子、处女、天秤、天蝎、人马、摩羯、宝瓶、双鱼，以表示太阳在黄道上的位置。



星盘（一对）

西班牙制造

13世纪

直径18厘米

那不勒斯 卡波迪蒙特国立博物馆

星盘是西方中世纪广泛使用的测量天体高度的仪器，曾于元初传入我国，但并未为中国学者所采纳，直至明末利玛窦再次引进传授西式星盘。李之藻将星盘称为“浑盖仪”，在利玛窦的指导下，他不仅学会了使用星盘，还能亲手制作，对星盘的构造、原理、制作和使用方法颇有心得，写成《浑盖通宪图说》。1607年此书刊刻问世后，利玛窦称之为中国人完成此类科技著作的第一步，并赠送给耶稣会总会长和该书所据底本作者格拉维斯。

輿地山海全图

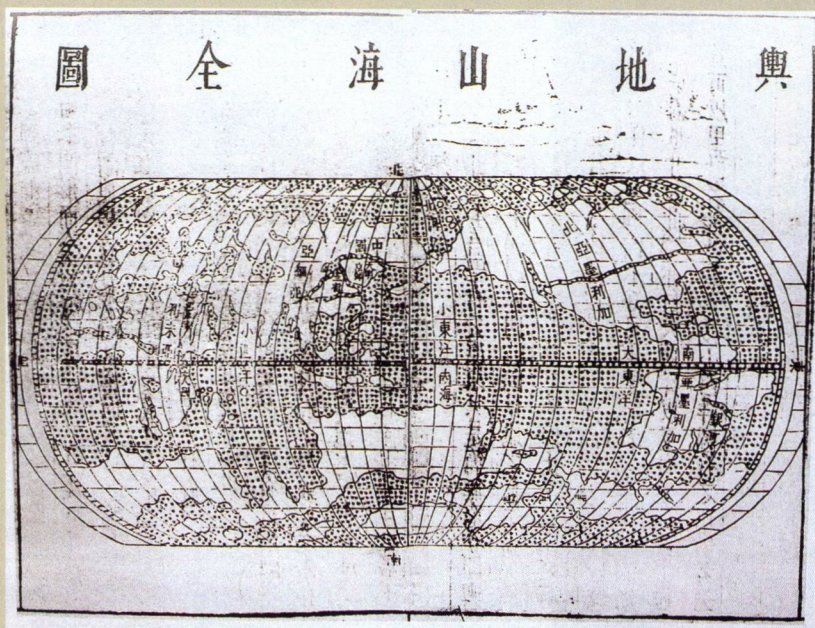
利玛窦

肇庆，1584年

刊于《利玛窦神父的文献资料》第2卷

罗马，1949年

1584年，利玛窦应肇庆知府王泮的要求译制了《輿地山海全图》。为了迎合中国人的心理，中国被移到了图的中央，欧洲、非洲与南、北美洲分列两旁。地图刊刻后，利玛窦还用白丝绸裱糊好寄到罗马，献给耶稣会总会长和教皇。这也是利玛窦在中国绘制的世界地图的第一版本，被官员和士绅阶层奉若至宝。此后还有1600年吴中明版的《山海輿地全图》、1602年李之藻版的《坤輿万国全图》、1603年李应试版的《两仪玄览图》等多个版本。经过长达二十年的修订，利玛窦译制的彩版《万国图》版面不断增大、内容日渐丰富、标法更加准确。在利玛窦所带来的各种西方方物中，以他所绘制的世界地图影响最大。



托勒密浑仪

乔万·巴蒂斯塔·朱斯蒂（佛罗伦萨）

约1570年

最大直径20厘米

米兰 克利科收藏

托勒密浑仪早在元初就传入我国，《元史》中称为“混天仪”。它是使用黄道坐标的浑仪，有地平环、子午双环、四游双环，对当时采用赤道坐标体系的中国天文学影响很小。直到明末利玛窦再次带来了西式浑仪，引起了人们的关注。西式浑仪形象地反映了托勒密的地球中心体系，能科学地回答日月交食的原因，在当时具有重要的意义。其实，西式黄道浑仪和中国传统的赤道浑仪各有所长，所以在16世纪后期，西方天文学家也开始试制赤道式浑仪。



地球仪

墨卡特

1541年

周长131厘米

乌尔巴尼亚 市立图书馆

虽然地球仪曾在元初传入我国，但明末利玛窦所制的地球仪反映了欧洲国家地理大发现的新知识，其所包涵的地圆说、经纬说、五洲说都给当时中国的士大夫们带来了强烈的冲击，不过还是为渴求西方新知识的他们所接受。

绘者自语

——乌菲齐博物馆珍品选

Self-portraits and works by the artists: selected collection from Uffizi Museum

本刊报道



雅科波·奇门蒂

因出生于佛罗伦萨一个来自恩波里的家庭而又名雅科波·达·恩波里（1551—1640年）。他家学渊源，外祖父桑索维诺是一位著名的雕刻家和建筑师。他技巧娴熟，致力于将开放的现代自然主义同严谨的“抽象”质朴相结合的绘画艺术。

自画像

布面油画，57.5x42厘米

1590—1595年

这是唯一已知的雅科波·奇门蒂的自画像，也是他最佳的肖像画作品。自画像完全符合他在自传中的性格描述：活泼、率真，但总是态度生硬、性情暴躁。

备膳室

布面油画，129x151厘米

1621年

这是最早为人所知的雅科波·奇门蒂的有纪年的署名作品。画家描绘了一幅摆满精选的美味食物的备膳室内状，透明的光线洒落其间，由明至暗，层次丰富，揭示了画家对自然主义艺术真谛的倾注。而光线对物品自然照射的效果，成功地渲染了各种物品独有的质感效果。



坐落于佛罗伦萨的乌菲齐博物馆由赫赫有名的梅迪奇家族创建于1581年，是文艺复兴时期最丰富的艺术宝库。随着梅迪奇家族的日益兴盛，乌菲齐博物馆在17、18世纪已成为集丰富而珍贵的藏品和优美的古典建筑于一体的博物馆典范，备受世人瞩目。1737年，梅迪奇家族将博物馆捐赠给了佛罗伦萨市政厅。其藏品和陈列随着时代的变迁而不断发展，但文艺复兴时代的精神一以贯之、历久弥新，是当今世界最重要的西方艺术收藏机构之一。

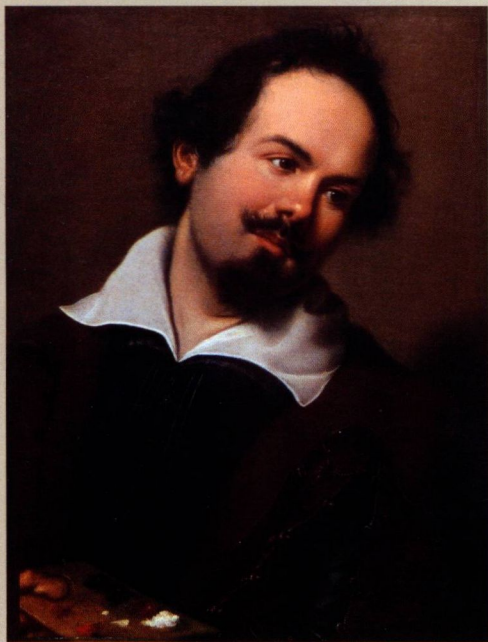
此次在上海博物馆展出了乌菲齐博物馆珍藏的82件绘画作品，按其题材可以分为风景画、静物画和肖像画三大类，除了文艺复兴时期的大师们波提切利和提香的著作外，还有众多的16—20世纪中叶意大利画家的重要作品，以

及部分17世纪荷兰艺术家和18、19世纪法国、德国艺术家的作品，充分展现了西方绘画之美。

难能可贵的是此次展览中有16幅画家们的自画像。画家自画像是梅迪奇家族最令人垂涎的珍藏，由17世纪梅迪奇的红衣主教莱奥波尔多·德·梅迪奇（Cardinal Leopoldo de' Medici）创建，经过18世纪的彼得罗·莱奥波尔多·迪·洛雷纳（Pietro Leopoldo di Lorena），20世纪的卢西亚诺·贝尔蒂（Luciano Berti）、安东尼奥·保卢奇（Antonio Paolucci）和现任乌菲齐博物馆馆长安东尼奥·纳塔利（Antonio Natali）的长期不懈努力，藏品将近1650件，收录了很多知名画家的作品，可谓享誉世界。让我们通过其中几件画家自画像和艺术创作作品的对照来感受其中的奥妙吧。

蒂贝里奥·蒂蒂

蒂蒂（1573—1627年）师从父亲塞迪·第·提托，以画肖像画为专长，凭借其雍容华贵的绘画风格和对画中人物贵族气质的成功渲染技巧，成为梅迪奇家族的御用肖像画师。



自画像

布面油画，58.5x44.7厘米

17世纪初

画家摆出愉快、随意的姿势，手中握着调色板，双眼凝视着侧方的画布。尤其值得注意的是活泼和丰富的面部刻画，表现了画家对自然主义的追求。白色衣领和黑色工作服上的细节表现，也显示了蒂蒂一贯的风格。



科西莫二世·德·梅迪奇肖像（传）

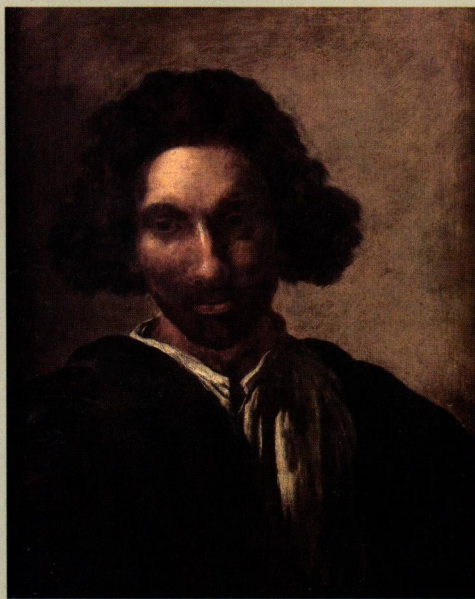
布面油画，177x119厘米

约1603年

此画于16世纪在佛罗伦萨设计完成，是官方肖像画的典范。既表现了年轻继承人的青春朝气，又通过对奢华细节的关注和对装饰物、面料品质的格外用心，传神地展现了王室风范。

彼得·范·拉尔

范·拉尔又名班波丘（1599—1642年），是一位具有显著和坚定现实主义思想的画家，擅长风景画，习惯于把从真实生活中观察到的情景精细地再现到他的画中。以发起罗马“街景”风格而著称，这种风格的画被称为“乡村风俗画”（Bambocciate），源于范·拉尔的绰号——小矮子（Bamboccio），备受推崇。



自画像

布面油画，79x63厘米
约1630—1635年

范·拉尔其貌不扬，矮小、瘦削且有些驼背，但他很享受这种怪诞和滑稽的“顽童”角色，使他嘲讽和狂放的个性更为突出。这种个性在自画像中也有明确的传达。



乡下的沐浴风情

布面油画，49x61.5厘米
约1636年

此画为范·拉尔即将结束旅居罗马时所作，是一件表现了他的强烈现实主义艺术的精典范例。画中可见那日暮时的美妙光线和对一些日常生活习惯逼真的描绘。梅迪奇家族的莱奥波尔多对他的这类作品尤为钟爱，拥有多幅藏品。

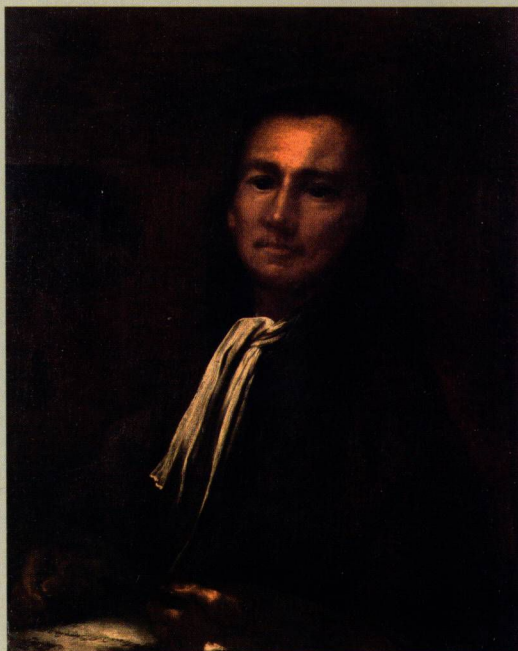
利维奥·梅休斯

梅休斯（1627—1691年）胸怀大志而性格坚毅，年仅14岁时就从米兰徒步前往罗马，以图结识那里的画家。当他到了皮斯托亚时，受到了梅迪奇家族马蒂亚斯亲王的赏识，于是便开始了为梅迪奇家族工作的历程。从1667年起，科西莫三世就聘请梅休斯来主管乌菲齐博物馆画作布置。在17世纪80年代，梅休斯为弗朗西斯科·玛利亚·梅迪奇效力，是画作评价方面的专家。而他自身的艺术才华也深受费尔迪南多·梅迪奇亲王的赏识。

自画像

布面油画，73x58厘米
约1670年

由于琥珀色和褐色阴影的暗化，该自画像的细节难以辨认，洁白的领带不失为点睛之笔。作品中，一名45岁左右的男人手握调色板作画，纸张上有他的签名，在他身后的画架上，一幅风景画已经开始。



贾斯特斯·沙特曼斯

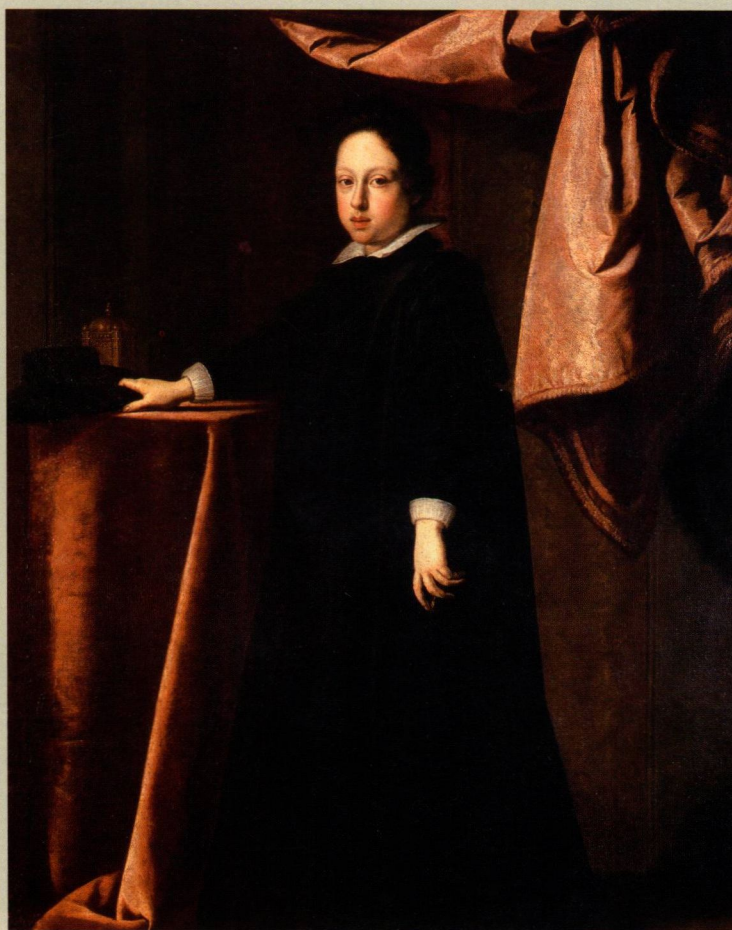
沙特曼斯（1597—1681年）在佛兰德斯接受了最初的艺术熏陶，然后在巴黎完成了全部的艺术教育。1621年，他来到佛罗伦萨并成为梅迪奇家族王室御用的肖像画家，共服务过三代梅迪奇君主。因为他能成功地将君主的需要和精细的自然主义刻画相结合。随着名望日增，还曾为奥地利皇帝和罗马教皇作画。梅迪奇家族的科莫西三世大公爵特别推崇他艺术上的成就，专门在碧提宫设立了一间专门陈列他的作品的展室。



自画像

布面油画，79x63厘米
约1650—1660年

据推测，此画大概作于沙特曼斯50岁左右。用精细的笔触描绘了一个睿智、坚毅的画家形象。



青年时代的莱奥波尔多·德·梅迪奇肖像

布面油画，182x123.5厘米
1627年

按照宗教习惯，莱奥波尔多的穿着表明他当时年仅10岁，但画面传达了一种超越实际年龄的成熟稳重。1667年，他当选为红衣主教。这为红衣主教拥有出众的智慧和修养，着迷于自然、科学，醉心于艺术作品。



秋天，葡萄丰收酿酒忙

布面油画，58x87.5厘米
1670—1680年

这幅画通过对农舍旁忙碌于葡萄酒酿造过程中的形形色色人物的刻画，描绘出一个活灵活现的乡间场景。此画为其四季系列画中的“秋”。该系列画被梅迪奇费尔迪南多大公收购，并于1713年入藏碧提宫，在整个18世纪极受推崇。